

李季生
Tusi Yudaw

原住民族語言能力認證試務委員
族語課綱編輯委員

評論

Ndupan nami Truku ka endaan nii
【太魯閣族的狩獵生活】

Kari quri patas smlaan 102 hngkawas

Patas smlaan 102hngkawas,bgay mu seejiq smnalu patas quri usa tmsamat ka kari nii,Paru qarason ka isu!Quri patas snalu usa tmsamat nii o hbaraw bi msa malu pntas,pntas patas ka seejiq nii niqan suyang bi kngkla niya quri tmsamat,nii o saw qrasun ni tndhuun.Ququ balay matas patas quri bbuyu,pgkla knmalu alang-tndxgal.

Smnalu patas quri tmsamat ka seejiq nii o niqan bi kngkla niya quri tmsamat,tmsamat ksun o kika pusu bi knsan Truku,mkla tmsamat ka snaw o biqan paru bi qnaras,quri smapuh utux uri ga,iyux aangal lala bi samat o lala bi gaya na smapuh uri.

Patas nii o lala bi kari msa “ga bi saw”,nii o kingal hnegadan kari,ini bi pnlngug,kari ini pttuku.balay bi kari o “yaa bi saw” saw nii ka elug kari niya.

Kingal duri o “cikingal ni cidha” ,balay bi kari o “tgkingal ni tgdha”

Kari seejiq Tnpusu o kika kngkla seejiq Tnpusu,kari o slhayun,kari o kneudus uri.Knmalu kngkla knsan seejiq Tnpusu o paah kari.

Knbiyax balay!Powd ku cicih kari nii psbiyax seejiq mnatas patas nii.

102文學創作淺見

102年原住民族文學創作，對太魯閣族狩獵生活的作者當說聲恭賀的話，恭喜！作品一路走來，獨排眾議，終受到大家高度的肯定。對作者深度的文學造詣除了表示敬意與肯定之外，多往自然生態之美創作文章，展現原鄉之美。

作者對太魯閣族狩獵的文化與技能已經深化在生活中，狩獵是原住民生活中最重要的工作之一，特別是男孩子，能狩獵者，會給予最高的表彰，表示高度肯定，精神的象徵；在祖靈祭典裡希望在狩獵中有更好的收穫會有較多的儀式。

作者經常在文中出現“ga bi saw”這是一句片語，沒有意思，坦然的說這是語病，正確的說法是“Yaa bi saw”「大約之意」。

還有“Cikingal, cidha”「第一或第二……」，正確為“tgkingal, tgdha”。

原住民族的語言是原住民族的智慧，語言要學習，語言要生活化。原住民文化的精緻是從語言開始的。再努力！以此淺見一文，表達對作者的鼓勵。

